

# Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/btl.164.toc>

Pages v–vi of

**The Complexity of Social-Cultural Emergence:  
Biosemiotics, semiotics and translation studies**

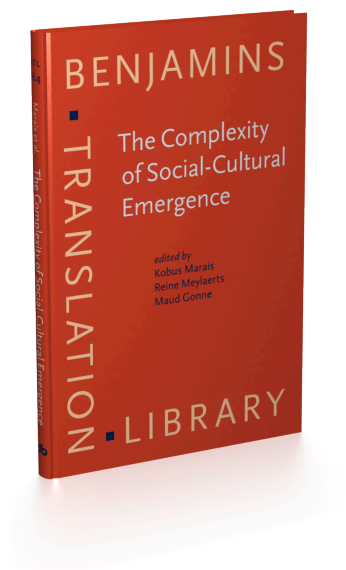
**Edited by Kobus Marais, Reine Meylaerts and Maud Gonne**

[Benjamins Translation Library, 164] 2024. v, 195 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



# Table of contents

Introduction	1
<i>Maud Gonne, Reine Meylaerts &amp; Kobus Marais</i>	
CHAPTER 1. Towards a protyposis-based semiotic theory of translation	12
<i>Manuel De la Cruz Recio</i>	
CHAPTER 2. Infoautopoiesis and translation	32
<i>Jaime F. Cárdenas-García</i>	
CHAPTER 3. Taking the measure of the Mississippi: Translation, new materialism, and the negotiation of boundaries	59
<i>Matt Valler</i>	
CHAPTER 4. Animal photojournalism as knowledge translation: An ecosemiotic approach to visual activism	84
<i>Xany Jansen van Vuuren</i>	
CHAPTER 5. Sex and the stability of a legal gender system: Dilemmas of defining intersex in Islamic law	109
<i>Saqer A. Almarri</i>	
CHAPTER 6. The bee and the flower: Locating semiotic hospitality in biotranslation	128
<i>Ariktam Chatterjee</i>	
CHAPTER 7. Translation and biosemiotics: The Soviet context	157
<i>Brian James Baer</i>	
CHAPTER 8. The complex time of signs	173
<i>Pedro Atã</i>	
Index	193

